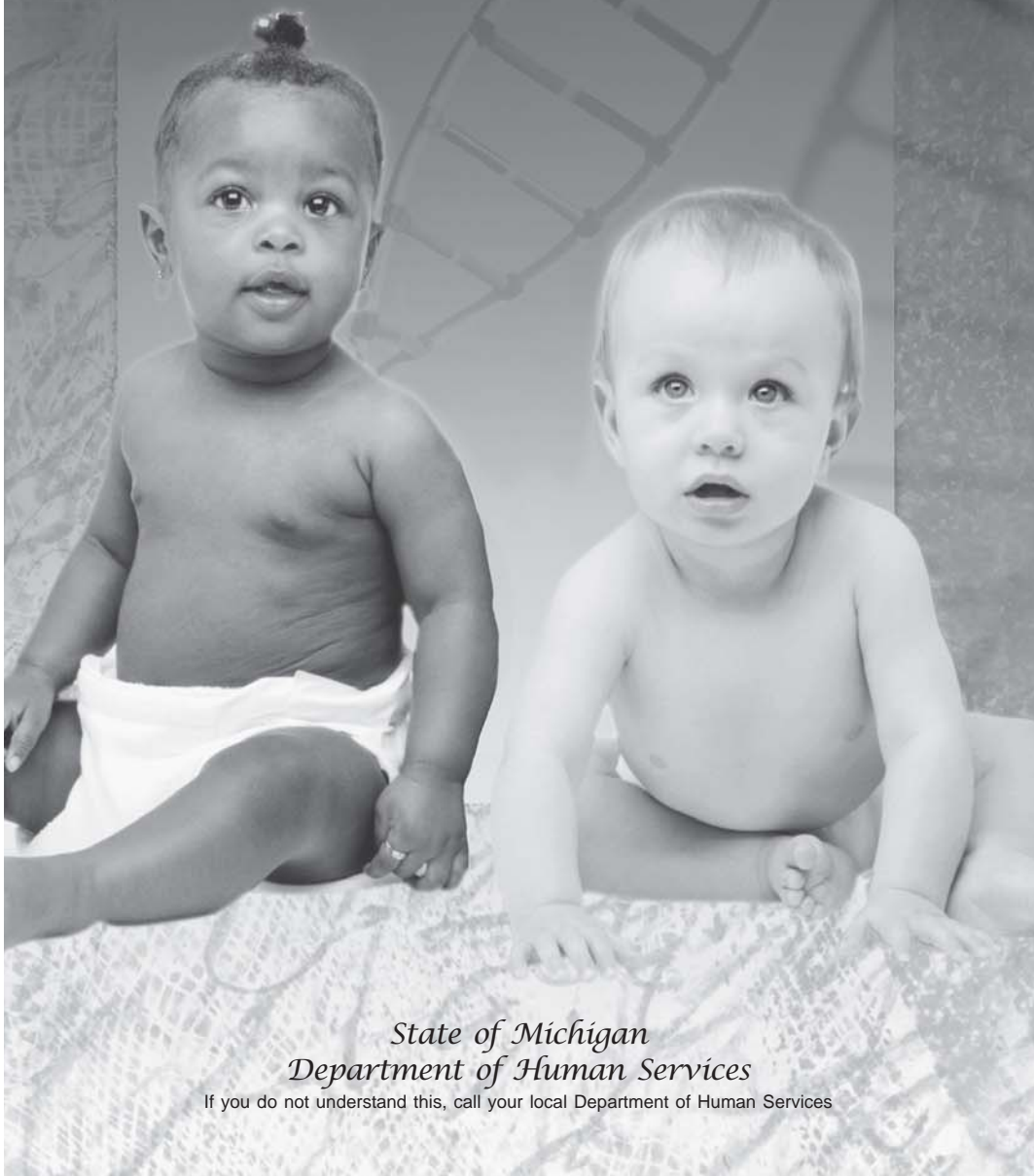


# *Lo Que Cada Padre Debe Saber Sobre Estableciendo la Paternidad*



*State of Michigan  
Department of Human Services*

If you do not understand this, call your local Department of Human Services

### *De un Padre a Otro*

Criando a un niño hoy no es algo fácil, aún bajo las mejores circunstancias. Estoy aquí para decirle a usted que es aún más difícil si usted es una madre soltera. Pero puede ser manejable si el padre de su niño legalmente establece la paternidad y le provee a usted el sostenimiento financiero y emocional necesario para criar a su niño.

Nosotros asegurábamos a nuestros amigos y familiares preocupados que nuestra situación era diferente de otros padres solteros porque estábamos en una relación amorosa. ¡Pablo iba aún a estar conmigo en el cuarto del parto para el nacimiento de nuestro bebé! Sin embargo, seis semanas después de que nuestra hija nació, nuestra relación se acabó. Pablo simplemente no estaba listo para las demandas emocionales y físicas de cuidar a nuestra recién nacida, mucho menos matrimonio.

Como muchas madres solteras, yo creía que sola iba a poder afrontar los gastos y criar a nuestra niña. Pero no tomó mucho tiempo para darme cuenta que yo no podía sostenernos económicamente. Nuestra hija estuvo enferma durante sus primeros meses y las cuentas médicas fueron creciendo. ¡El costo del cuidado de niño casi era igual que mi renta mensual!

Pero lo que finalmente me hizo buscar los servicios del Department of Human Services, la Oficina de Sostenimiento para Niños, fue al leer una copia del acta de nacimiento de mi hija. Supuse que nombraría a Pablo como su padre ya que él había estado conmigo en el cuarto del parto. ¡Me chocó ver en la línea de “nombre del padre” una línea llena de XXX! Entonces fue cuando me di cuenta de que nuestra hija merecía mucho más en la vida. Ella tenía derecho de tener el nombre de su padre en su acta de nacimiento al igual que su sostenimiento financiero y emocional.

Pronto después, solicité los servicios de sostenimiento para niños. Dentro de 10 meses, la paternidad fue legalmente establecida y se emitió una orden de sostenimiento para niños. Estoy ahora recibiendo mensualmente pagos de sostenimiento para niños. Los asuntos legales y financieros están resueltos y ahora Pablo ha decidido que desea relacionarse con su hija. Hoy nuestra hija se está beneficiando del soporte emocional y financiero que recibe de ambos.

De un padre a otro, le insistimos a que piense primero en las necesidades de su niño. Favor de considerar la importancia de tener la paternidad de su niño establecida y los beneficios de los servicios de sostenimiento para niños. Cada niño merece un padre. Cada niño merece ser bien cuidado. Y, cada niño merece el amor de ambos padres.

*De una Madre que ha Estado Allí*

### *¿Qué es la paternidad?*

La paternidad significa el ser padre. Estableciendo la paternidad provee al niño con un padre legal.

### *¿Por qué es importante establecer la paternidad?*

El niño tiene el derecho de tener una relación de padre a hijo con ambos padres. Los tres merecen una oportunidad de desarrollarse, disfrutar y crecer en esta relación.

- **IDENTIDAD:** Es importante saber quiénes somos. Su niño tiene el derecho al sentido de pertenecer que proviene de conocer a ambos padres. También, el nombre del padre puede aparecer en el acta de nacimiento.
- **DINERO:** La ley requiere que ambos padres sostengan a sus hijos. Esto es verdad aun con un embarazo no planeado. Los niños sostenidos por un padre a menudo no tienen suficiente dinero para sus necesidades.
- **BENEFICIOS:** Su niño tiene el derecho de otros beneficios de ambos padres. Esto puede incluir seguro social, beneficios de seguros (incluyendo seguros médicos), derechos de herencia, beneficios de veteranos y otros tipos de beneficios.
- **MEDICO:** Puede ser que su niño necesite una historia médica completa de la familia de ambos padres. Esto puede incluir problemas de salud hereditarios.

Ambos padres tienen el derecho de conocer y la responsabilidad de sostener a su hijo o hija emocionalmente y financieramente.



*Como muchas  
madres solteras, yo  
creía que sola iba a  
poder afrontar los  
gastos y criar a  
nuestra niña. Pero no  
tomó mucho tiempo  
para darme cuenta  
que yo no podía  
sostenernos  
económicamente.*

### *¿Cómo se establece la paternidad legal?*

Si la madre está casada cuando se embaraza, o cuando el niño nace, su esposo es considerado por ley de ser el padre a menos que una corte determine que el marido no es el padre.

Si la madre **no** está casada cuando se embaraza, o cuando el niño nace, la paternidad puede ser establecida voluntariamente o un juez puede declarar a un hombre el padre legal del niño.

### *¿Cómo pueden los padres solteros voluntariamente reconocer la paternidad?*

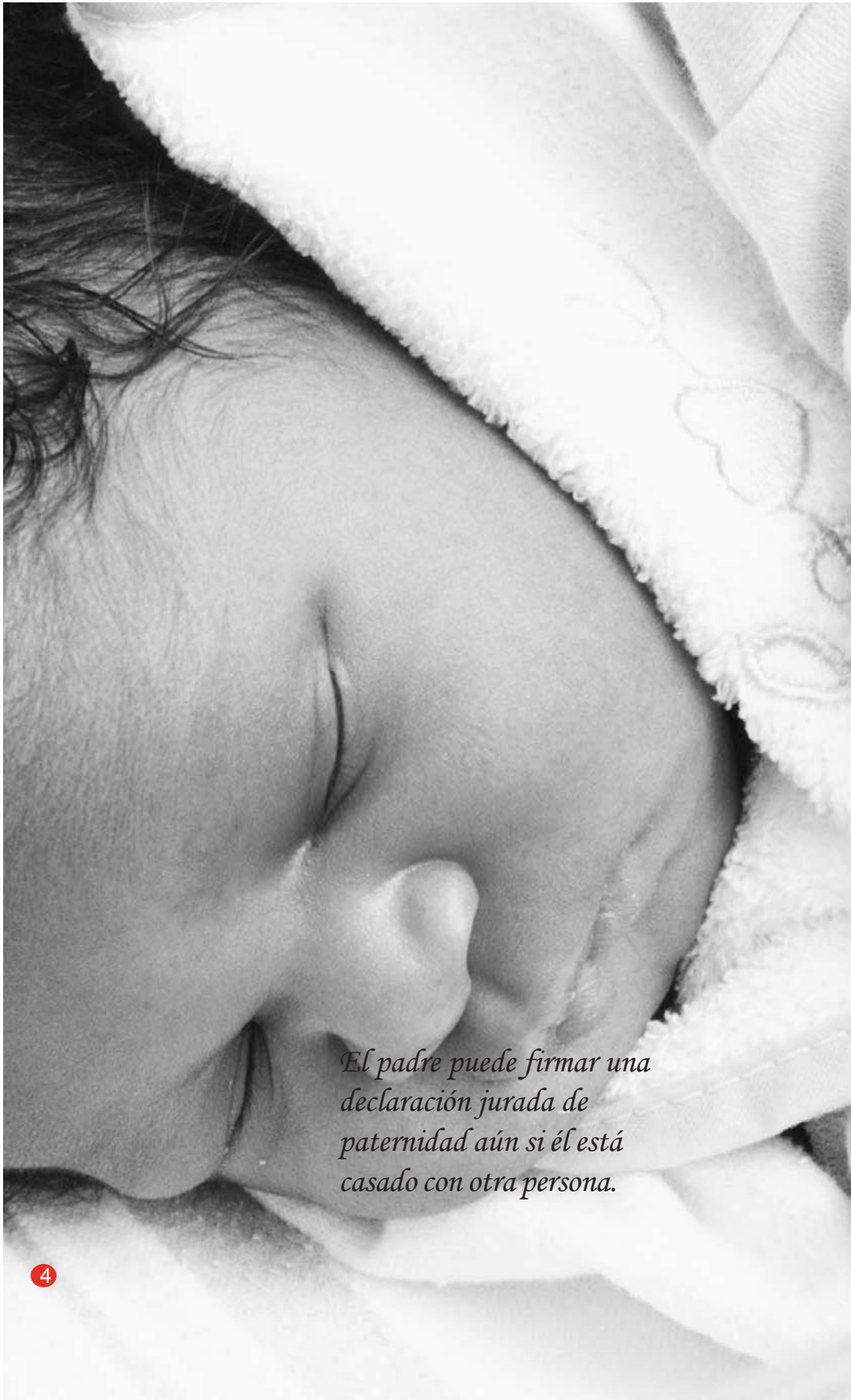
Ambos padres deben firmar una forma de Declaración Jurada de Parentesco. Las firmas deben ser notarizadas. La declaración completada necesita ser archivada en el Central Paternity Registry, Division for Vital Records and Health Statistics, Department of Community Health. Generalmente, la agencia que asiste en completar la declaración archivará la forma por usted. De otra manera, es la responsabilidad del padre(s) de archivar la declaración con el Registro Central de Paternidad.

Los padres necesitan proveer identificación con foto y su número de seguro social si es posible, u otra identificación, antes de firmar la Declaración Jurada de Parentesco en la presencia de un notario público.

### *¿Qué más necesitamos saber sobre el reconocimiento voluntario de paternidad?*

Usted está aceptando los derechos y las responsabilidades que acompañan la crianza de un niño cuando usted voluntariamente reconoce la paternidad. Esos derechos y responsabilidades incluyen:

- La madre tiene custodia del niño a menos que sea determinado de otro modo por la corte o según el acuerdo de los participantes por escrito.
- Cualquier padre puede hacer una petición a la corte para tiempo de crianza o custodia.
- Ambos padres tienen el derecho de ser notificados y a una audiencia con respecto a la adopción del niño.
- Ambos padres tienen la responsabilidad de darle sostenimiento al niño y cumplir con una orden de sostenimiento para niños.
- Los padres están cediendo el derecho a:
  - ➡ prueba de sangre o genética para determinar si el hombre es el padre biológico del niño;
  - ➡ un abogado nombrado por la corte para representar a cualquier parte en una acción de la corte para determinar si el hombre es el padre biológico del niño; y
  - ➡ un juicio para determinar si el hombre es el padre biológico del niño.



*El padre puede firmar una  
declaración jurada de  
paternidad aún si él está  
casado con otra persona.*

## SPANISH LANGUAGE WORKSHEET

(This form corresponds to the official English Affidavit of Parentage form, DCH-0682 (9-99) for the State of Michigan)

Nosotros afirmamos bajo penalidad de perjurio que somos los padres naturales de:

\_\_\_\_\_  
(Nombre) (Segundo Nombre) (Apellido)  
que nació en \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_  
(Nombre del Hospital, Ciudad, Condado, Estado) (Fecha de Nacimiento)

y que firmamos esta declaración para establecer la paternidad de este niño. Aquí consentimos que el nombre del padre natural puede ser incluido en el certificado de nacimiento para el niño.

Deseamos que el nombre del niño sea archivado como:

\_\_\_\_\_  
(Nombre) (Segundo Nombre) (Apellido)

Al firmar esta forma, entendemos que:

- Este es un documento público legal.
- El llenado del reconocimiento es voluntario.
- La madre tiene custodia del niño a menos que de otra forma sea determinada por la corte o, de acuerdo con las partes por escrito.
- Cada padre debe reafirmar una reclamación en la corte por el tiempo y custodia de la paternidad.
- Ambos padres tienen el derecho a ser notificados y a una audiencia con respecto a la adopción del niño.
- Ambos padres tienen la responsabilidad de dar sostenimiento al niño y cumplir con la corte o una orden administrativa para el sostenimiento del niño.
- Firmando este reconocimiento nosotros renunciamos a lo siguiente:
  - El derecho a una prueba de sangre genética para determinar si el hombre es el padre biológico del niño.
  - Cualquier derecho a un abogado nombrado por la corte, incluyendo el fiscal de prosecución, a representar a cualquier parte en una acción de la corte para determinar si el hombre es el padre biológico del niño
  - El derecho de un juicio para determinar si el hombre es el padre biológico del niño.

Además, la madre certifica que ya no estaba casada cuando este niño nació o fue concebido; o que este niño, aunque nacido o concebido durante un matrimonio, no es asunto del matrimonio como determinado por la ley.

### Padre

Nombre \_\_\_\_\_  
(Nombre del Padre - en letra de Móddo)

Dirección Actual \_\_\_\_\_  
Nombre y Número de la Calle

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zona Postal \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

Estado o País de Nacimiento \_\_\_\_\_

No. de Seguro Social \_\_\_\_\_

A mí mejor entender, lo anterior es verdadero

\_\_\_\_\_  
(Firma del Padre)  
Jurado y suscrito ante mí este \_\_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.  
Notario Público en y para el Condado de \_\_\_\_\_ Michigan.

\_\_\_\_\_  
(Firma del Notario Público)

\_\_\_\_\_  
(Nombre del Notario Público - en letra de Móddo o a Miquina)

Mi comisión expira el \_\_\_\_\_

PA-4921-SP (4-01)

### Madre

Nombre \_\_\_\_\_  
(Nombre de la Madre - en letra de Móddo)

Dirección Actual \_\_\_\_\_  
Nombre y Número de la Calle

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zona Postal \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

Estado o País de Nacimiento \_\_\_\_\_

No. de Seguro Social \_\_\_\_\_

A mí mejor entender, lo anterior es verdadero

\_\_\_\_\_  
(Firma de la Madre)  
Jurado y suscrito ante mí este \_\_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.  
Notario Público en y para el Condado de \_\_\_\_\_ Michigan.

\_\_\_\_\_  
(Firma del Notario Público)

\_\_\_\_\_  
(Nombre del Notario Público - en letra de Móddo o a Miquina)

Mi comisión expira el \_\_\_\_\_

## Declaración de Parentesco Instrucciones

Esta forma puede ser usada para establecer el parentesco de un niño y puede ser usada para tener información sobre el padre de un niño agregado al certificado de nacimiento de dicho niño. Esta declaración puede ser completada al momento de nacimiento del niño o en cualquier otro tiempo después de su nacimiento.

Puede ser usada por parejas que no estaban casadas al momento en que el niño fue concebido ni al momento de nacer. En casos en que la madre estaba casada con otra persona que no fuera el padre cuando el niño fue concebido o dado a luz, una regla de la corte de la no-paternidad del esposo es importante para primero establecer que el niño no es el hijo del esposo.

**El llenar esta declaración es voluntario.** Indica que los padres desean reconocer el parentesco del niño. Para establecer legalmente su parentesco con el niño, la forma puede ser usada por padres que no estaban casados cuando nació el niño ni cuando el niño fue concebido.

Cuando es completada apropiadamente, esta forma debe ser presentada para ser archivada por el Michigan Department of Community Health, Division for Vital Records and Health Statistics. Esta forma puede ser enviada por correo a:

Central Paternity Registry  
Division for Vital Records & Health Statistics  
Michigan Department of Community Health  
P.O. Box 30691  
3423 North M.L. King Blvd.  
Lansing, Michigan 48909

El llenado apropiado de esta forma es muy importante. Las formas que no están apropiadamente llenadas no serán aceptadas para archivar. Entre otras cosas, la forma debe ser legible, debe estar escrita a máquina o impresa con tinta, debe ser firmada por ambos padres y debe ser propiamente notariada. Como mínimo, los siguientes puntos deben ser provistos: los nombres completos del niño, la madre y el padre, la fecha y lugar del nacimiento del niño, la dirección de ambos padres y los lugares de nacimiento de cada padre.

No hay costo para archivar la declaración con el registro de paternidad central. Una vez archivada, la declaración se convierte en un asunto de declaración pública. Copias certificadas de la declaración están disponibles del registro central por \$13.00 (copias adicionales son \$4.00 cada una) y pueden ser solicitadas al momento de ser archivadas.

### Agregando un Padre a un Certificado de Nacimiento

Los certificados de nacimiento no son cambiados automáticamente cuando la declaración es archivada, excepto cuando sean llenados en el hospital al momento de nacer y antes que el nacimiento haya sido registrado. Cambios a declaraciones de nacimiento registrados pueden ser solicitados basados en una declaración correcta, pero la corrección de la declaración de nacimiento debe ser solicitada en la forma *Application to Correct a Certificate of Birth*. Un certificado de nacimiento puede ser cambiado para que aparezca el nombre del padre en esta declaración si no se declara otra persona en el certificado de nacimiento como padre del niño. Si existe un conflicto sobre paternidad, una determinación de la corte puede ser necesaria.

Hay un costo para cada cambio de la declaración de nacimiento, como se hace notar en la solicitud de corrección. Las solicitudes para corregir un certificado de nacimiento están disponibles en la oficina oficial del condado y la Division for Vital Records a la dirección mencionada arriba.

Si esta declaración es completada al momento de nacimiento y provista al personal del hospital antes de que el certificado de nacimiento es preparado y archivado, el certificado de nacimiento será completado para incluir al padre sin necesidad de una solicitud o costo separado. Cuando es completada al momento de nacimiento y usada como la base para registrar al padre en el certificado de nacimiento original, el personal del hospital debe enviar la declaración original junto con el certificado de nacimiento original al registro local. El registro local enviará la declaración al registro de paternidad central para archivo final.

### Por autoridad del Acta 305 de 1996 El Llenado de Esta Forma es Voluntario

|   |   |
|---|---|
| Authority: Act 305 of 1996.<br>Response: Voluntary<br>Penalty: None | Family Independence Agency (FIA) no discrimina contra ningún individuo o grupo a causa de su raza, sexo, religión, edad, origen nacional, color de piel, estatura, peso, estado matrimonial, conciencia política o discapacidad. Si Ud. necesita ayuda para leer, escribir, etc., etc., bajo la Acta de Americanos con Incapacidades, usted está invitado a hacer saber sus necesidades conocidas a una oficina de FIA en su condado. |
|---|---|

FIA-4821-SP (4-01)

## *¿Dónde pueden los padres solteros voluntariamente reconocer la paternidad?*

Hay varios lugares para reconocer voluntariamente la paternidad:

1. Ambos padres pueden firmar una forma de Declaración Jurada de Parentesco en el hospital al momento del nacimiento gratis. La paternidad puede ser establecida más tarde sin costo; pero se requiere un pago para cambiar/agregar el nombre del padre al acta de nacimiento. Los cambios se hacen por el Vital Records Changes Unit, Department of Community Health.
2. Ponerse en contacto con el especialista de sostenimiento para niños del Department of Human Services llamando al (gratis) 1-866-540-0008 o 1-866-661-0005. Usted no tiene que estar recibiendo asistencia pública para pedir ayuda.
3. Pida asistencia en la Local Registrar's Office (Oficina Local de Registros) en el condado en que nació el niño.

La declaración necesita ser enviada y archivada en el Central Paternity Registry, Division for Vital Records and Health Statistics, Department of Community Health.

## *¿Qué pasa si el padre alegado se niega reconocer la paternidad?*

Si el padre alegado se niega reconocer la paternidad, la madre o Department of Human Services de Michigan (si el niño está recibiendo asistencia pública) puede hacer una demanda de paternidad para resolver el asunto. El padre alegado tiene derecho a una audiencia en la corte de circuito para probar si es o no es el padre.

## *¿Qué pasa si yo no estoy segura de quién es el padre de mi hijo?*

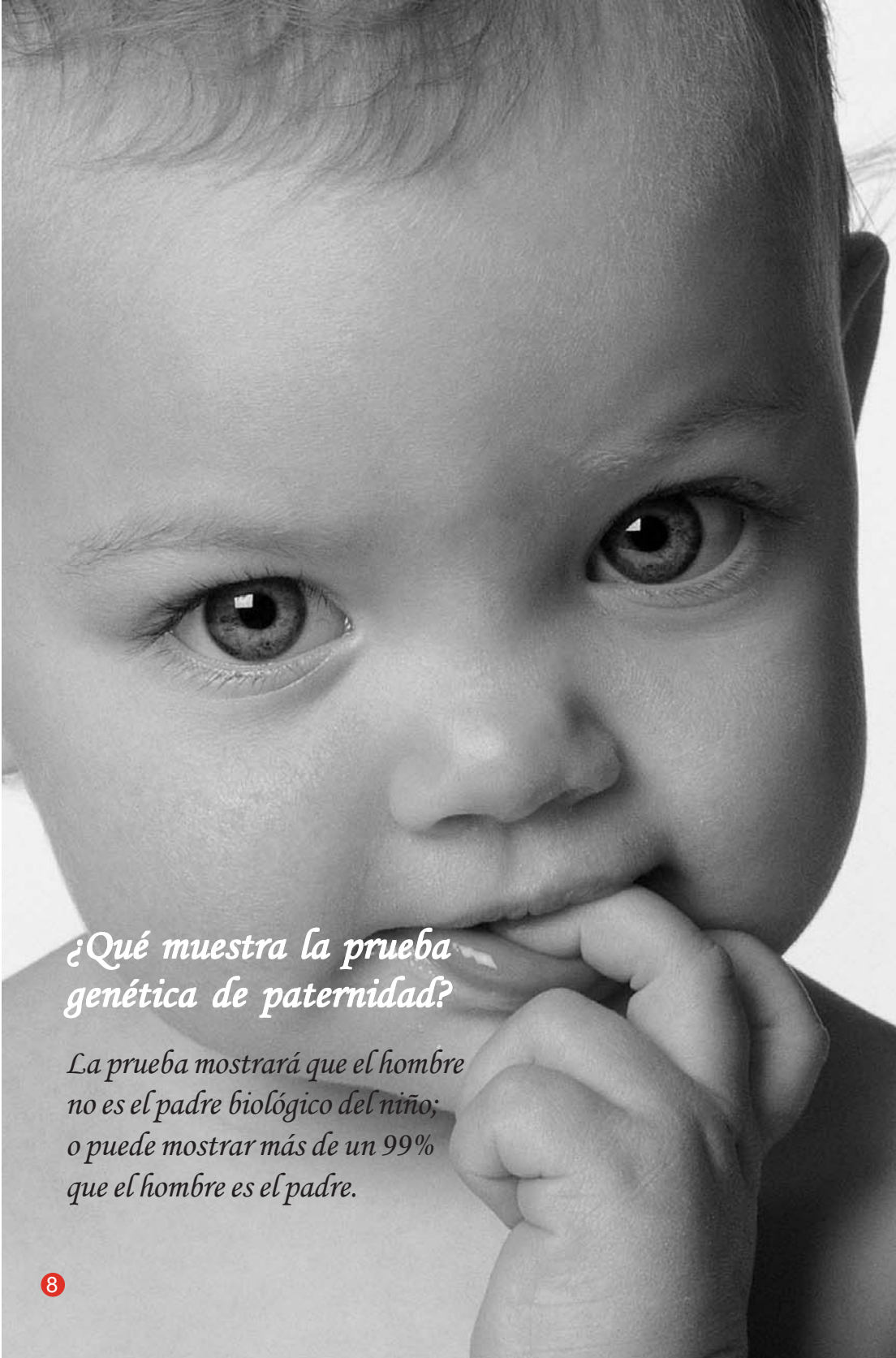
Llame al especialista de sostenimiento para niños del Department of Human Services llamando al (gratis) 1-866-540-0008 o 1-866-661-0005. Le ayudarán a identificar y localizar (si es necesario) al presunto padre sin ningún costo. Usted no tiene que estar recibiendo asistencia pública para buscar ayuda del especialista de soporte infantil.

## *¿Cuándo es necesaria la prueba genética?*

Cuando el padre alegado cuestiona o niega la paternidad.

## *¿Cómo se hace la prueba de la paternidad?*

Si la prueba genética es necesaria en su caso, se le hará una cita cerca de donde usted vive para hacerle una prueba de tejido. Una muestra de tejido será tomada del padre alegado, de la madre y del niño. Un laboratorio hace la prueba. Las muestras comparan muchos detalles diferentes y complejos del tejido del niño con detalles similares en las muestras de los tejidos de la madre y del padre alegado.



*¿Qué muestra la prueba genética de paternidad?*

*La prueba mostrará que el hombre no es el padre biológico del niño; o puede mostrar más de un 99% que el hombre es el padre.*

### *¿Quién paga por la prueba genética?*

Una corte decide quién paga por la prueba genética. Una corte usualmente ordena al padre alegado a pagar los gastos si se encuentra que él es el padre.

### *¿Qué pasa si el padre o la madre no tienen 18 años?*

La edad del padre o la madre no importa bajo las leyes de paternidad de Michigan.

### *¿Puede ponerse el nombre del padre en el acta de nacimiento del niño?*

Eso depende de la situación.

- El marido de una mujer casada será archivado como el padre del niño en el acta de nacimiento.
- Cuando la madre no está casada cuando ella se embaraza o cuando el niño nace, o si la madre nunca se ha casado, el nombre del padre puede aparecer en el acta de nacimiento del niño si una declaración de paternidad ha sido completada y notarizada primeramente.

### *¿Quién tiene custodia del niño?*

Al firmar la declaración, la custodia se le concede a la madre, a menos que sea determinado de otro modo por la corte o según el acuerdo de los participantes por escrito.

### *¿Tiene el padre derecho a tiempo de crianza de los hijos?*

El tiempo de crianza de los hijos puede ser de un arreglo mutuo entre los padres o puede ser establecido por una orden de la corte de circuito. El padre tiene el derecho de pedir custodia y tiempo de crianza de los hijos ordenado por la corte.

### *¿Dónde consigo ayuda para establecer una orden de sostenimiento para niños?*

Ponerse en contacto con el especialista de sostenimiento para niños del Department of Human Services para recibir ayuda gratis o llamando al (gratis) 1-866-540-0008 o 1-866-661-0005. Usted no tiene que estar recibiendo asistencia pública para pedir ayuda del especialista de sostenimiento para niños. Los abogados privados también pueden ayudar a establecer una orden de sostenimiento para niños.

### *¿Como se determina el sostenimiento para niños?*

El sostenimiento para niños se establece por una formula que se encuentra en el Michigan Child Support Formula Manual. Esta fórmula toma en cuenta los ingresos de **ambos** padres, la cantidad de niños y el arreglo custodial. Los gastos médicos del bebé pueden ser incluidos en la orden de sostenimiento para niños.

*Es ilegal proveer  
información falsa en  
el acta de nacimiento  
de un niño.*



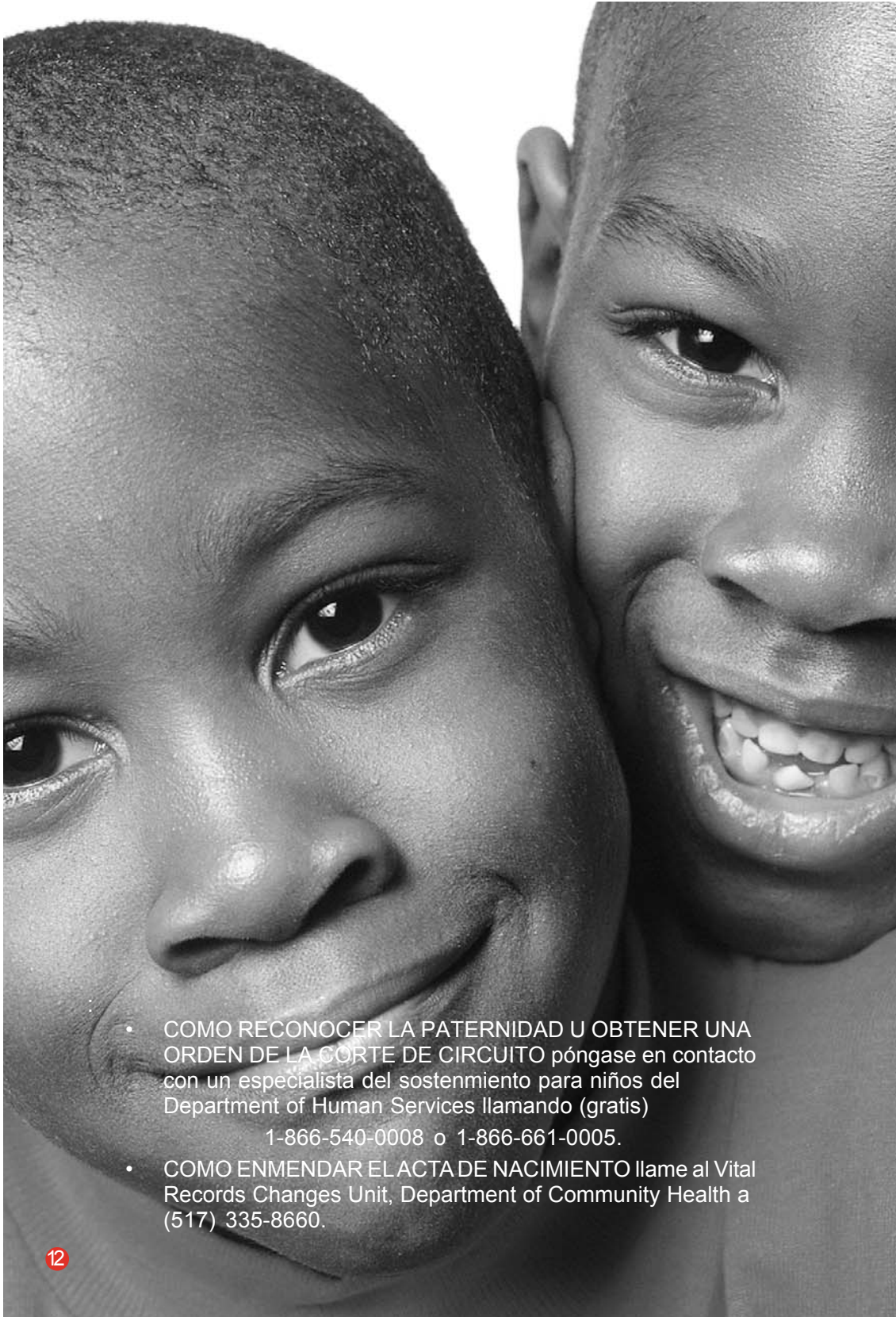
*¿Puede ser establecida la paternidad si el padre vive fuera de Michigan?*

Sí. Algunas veces esto puede ser hecho a través de las cortes de Michigan. Si no se puede, el especialista de sostenimiento para niños del Department of Human Services le referirá a usted para recibir ayuda en localizar al padre alegado o iniciar procedimientos interestatales.

*¿Por qué es ahora el momento oportuno para establecer la paternidad?*

Tome ventaja de esta simple forma de establecer la paternidad sin ir a la corte. Su niño tiene una mejor oportunidad de crecer con las ventajas y beneficios que provienen de tener a ambos padres compartiendo las responsabilidades paternales.

**Déle a su bebé la  
mejor oportunidad posible en la vida.  
Establezca la paternidad ahora.**



- COMO RECONOCER LA PATERNIDAD U OBTENER UNA ORDEN DE LA CORTE DE CIRCUITO póngase en contacto con un especialista del sostenimiento para niños del Department of Human Services llamando (gratis) 1-866-540-0008 o 1-866-661-0005.
- COMO ENMENDAR EL ACTA DE NACIMIENTO llame al Vital Records Changes Unit, Department of Community Health a (517) 335-8660.



# Office of Child Support

State of Michigan  
Family Independence Agency



STATE OF MICHIGAN  
Department of Human Services



Department of Human Services (DHS) no discrimina contra ningún individuo o grupo a causa de su raza, sexo, religión, edad, origen nacional, color de piel, estatura, peso, estado matrimonial, creencias políticas o incapacidad. Si usted necesita ayuda para leer, escribir, oír, etc., bajo la Acta de Americanos con Incapacidades, usted está invitado a hacer saber sus necesidades a una oficina de DHS en su área.

DHS Pub 780-SP (Rev. 8-05)  
La edición anterior puede ser usada.

Cantidad: 10,000  
Costo: \$1,690.58 (.0169 ea.)  
Aprobación: Director de DHS